

第 25 期

第一組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零二二年六月二十二日，星期三



Número 25

I

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 22 de Junho de 2022

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 第三副刊

### 3.º SUPLEMENTO

#### 目 錄

#### 澳門特別行政區

第 101/2022 號行政長官批示：

為防止新型冠狀病毒在澳門的傳播，保障市民生命及財產安全，宣佈自二零二二年六月十九日凌晨一時起，澳門特別行政區進入即時預防狀態。.....

710

#### SUMÁRIO

#### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Despacho do Chefe do Executivo n.º 101/2022:

Para evitar a transmissão do novo tipo de coronavírus em Macau e assegurar a vida e bens dos residentes, declara-se o estado de prevenção imediata na Região Administrativa Especial de Macau, a partir da 01h00 do dia 19 de Junho de 2022.....

710

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 第 101/2022 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 101/2022

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第11/2020號法律《民防法律制度》第八條、第九條第一款及第十一條第一款（七）項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 8.º, do n.º 1 do artigo 9.º e da alínea 7) do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 11/2020 (Regime jurídico de protecção civil), o Chefe do Executivo manda:

一、根據新型冠狀病毒感染應變協調中心的評估，澳門面臨新型冠狀病毒肺炎社區傳播及爆發的風險極高，為防止新型冠狀病毒在澳門的傳播，保障市民生命及財產安全，宣佈自二零二二年六月十九日凌晨一時起，澳門特別行政區進入即時預防狀態。

1. De acordo com a avaliação do Centro de Coordenação de Contingência do Novo Tipo de Coronavírus, Macau está em risco de sofrer um surto do novo tipo de coronavírus na comunidade e de forma a evitar a transmissão do novo tipo de coronavírus em Macau e assegurar a vida e bens dos residentes, declara-se o estado de prevenção imediata na Região Administrativa Especial de Macau, a partir da 01h00 do dia 19 de Junho de 2022.

二、本批示的效力追溯至上款所指的日期及時間。

2. Os efeitos do presente despacho retroagem à data e hora referidas no número anterior.

二零二二年六月二十二日

22 de Junho de 2022.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.